



## June 11th, Level #1 Transcript

### Mejor NO hacer esto en España

Inglés. Hoy vamos a hablar de algo muy práctico. Cosas que tú. Y tú. Yo no. Cosas que tú haces mal en España. Y quizás, estudiante, tú también, cuando vienes a España, lo haces mal, entre comillas. Es una cuestión social de cosas que parecen un poco extrañas, si las haces, ¿no?, viniendo de otro país.

Básicamente, el episodio es un catálogo de todas las vergüenzas sociales que he pasado. Algunas. De las que César quiere recordarme.

Por ejemplo. ¿Cómo se dice exhibir? Exhibir. No, como quiere decir, como evidencia A. Exacto.

Prueba número uno. La primera vez que conociste a parte de mi familia paterna, fuimos a un restaurante, comimos a las tres de la tarde. Bebimos también. Terminamos de comer a las seis de la tarde. La sobremesa, que es el espacio social, ¿no?, donde estamos hablando, tomando café. Y pusieron, antes de irnos, unos chupitos, ¿no?, que son como shots con licor de hierba. ¿Cierto?

Entonces, lo pusieron en la mesa, cada persona cogió el suyo, brindamos, chin-chin. ¿Y tú qué hiciste? Lo tomé como se debería tomar, como un chupito. Lo tomaste como si fuera tequila. Sí. ¿Verdad? ¿Por qué? Exacto, sí. No sé cómo se dice, pero... ¿Cómo se dice? Un surpo muy grande. Lo tomaste de una, de una vez.

Normalmente, es decir, puedes hacerlo como quieras, pero normalmente este tipo de licor de hierba se toma a sorbos, poquito a poco. Me parece que este episodio literalmente va a ser solo tú diciéndome cómo se debe hacer. ¡Que no! No, pero es como, no tengo nada que decir. Que no.

Prueba dos. Sí. Pero antes, estudiante, recuerda que tienes la transcripción, traducción al inglés, ejercicios, flashcards, todos los recursos gratis en la web [SpanishLanguageCoach.com](http://SpanishLanguageCoach.com). Quizás deberías añadir una lista de reglas sociales que deberían cumplirse. Buena idea.

Hablando de comida, ¿qué cosa no se cena nunca en España? ¿Nunca se come por la noche? La paella. Exacto. Y ya sabía esto, pero es verdad que de vez en cuando, a veces, sí la he cenado. Pero tú también, porque hemos tenido amigos aquí de visita que dicen, ah, nos encantaría cenar la paella esta noche. Sí. Así que... Y con tu familia comimos paella por la noche en Barcelona. Sí, sí, exacto. Con sangría. Sí, sí, exacto.

Así que si alguien pide eso, ¿qué puedes decir? Tú siempre les dices, no se cena, se come, y te ignoran. Sí. A ver, de verdad, creo que generalmente los españoles no comen muchos carbohidratos por la noche. Tampoco comemos pasta por la noche, al menos en mi casa.

El caso es que, estudiante, si vienes a España, una buena forma de detectar un restaurante muy turista o para turistas es detectar, es ver si hay gente comiendo paella y bebiendo sangría por la noche.

Pero no se puede saber siempre con eso, porque hay un restaurante muy bueno de esto en Valencia, donde vivimos, y siempre tiene turistas. Es que es un restaurante para turistas, sí.

No, pero es que muchísimos locales van ahí también, tu familia, todos nuestros amigos, y cuando pedimos a nuestros amigos, cuando les pedimos sugerencias de dónde deberíamos comer paella, dicen ahí. Creo que ese restaurante, que siempre está llenísimo, atrae a los locales y a los turistas. Puede ser. Pero creo que sí es verdad que sabrá si alguien es español o no por lo que tenga. Sí, 100%.

Y en cuanto a las reglas de interacción social, si estás en una reunión informal, en un restaurante, ¿crees que es de mala educación interrumpir a alguien que está hablando? Pues sé que quieres que diga que no lo es. Sé que la respuesta es que es normal aquí, pero yo veo esta diferencia exagerada. Creo que sí, siempre es mal educado interrumpir a alguien.

No digo, no creo que aquí tampoco sea normal. Sí, es como, yo conozco a gente, a mucha gente británica que interrumpe cuando intentas hablar y es mal educado. Pero también conozco a españoles que no lo hacen y lo consideran mal educado. No sé si me expreso bien, pero no creo que sea una diferencia cultural tan grande.

Bueno, yo creo que sí que se habla, sí que hablamos unos encima del otro, más que en otras culturas, donde literalmente yo a veces tengo que decir cuántas veces me ha pasado estando aquí, que mi madre me esté hablando, mi hermana me esté hablando de cosas diferentes y decir, no puedo estar en las dos conversaciones.

Pero creo que es un fenómeno cultural en todos sus países. Mi hermana podría quejarse de exactamente lo mismo con su marido, con sus hijas, con sus hermanos, con sus padres. Creo que es típico. No creo que sea español eso, personalmente. Yo creo que sí.

Otra cosa más social, el tema de los besos. O esto no es típico. Cuando besé a tu padre en la boca. Sí, pues todavía no sé. Explica eso.

No se me da bien dar los besos. Sé que son dos, pero a veces la gente los hace y a veces no. Y yo es como, no sé, especialmente si vuelvo a España después de algo de tiempo fuera, sí, a veces lo hago mal.

Pero, ¿cómo crees que tienes que besar a la gente? Pues, empiezas con un beso... Pues, me parece un poco extraño, porque la gente básicamente toca su mejilla. Vas a la izquierda antes. A ver. Es verdad, no hay... el labio, la boca no toca la piel del otro. Exacto. Es un beso mejilla con mejilla. Y todo el mundo sabe que no se tocan. Pero haces el sonido. Haces el sonido, sí, así que me parece muy extraño. Otra vez. Sí, así que me parece algo bastante extraño y falso.

Pero, ¿tú qué quieres? ¿Besar la piel de la persona? Pues, sí, en inglés, creo, como una vez más. Pero... Eso. Así que si le das a alguien un beso, sí, mis labios te tocan la mejilla. Así que es algo solo de dar dos besos. Si das un beso, sí, hay contacto. ¿Entiendes? Si le das a alguien un beso en la mejilla, en Inglaterra, es un beso en la mejilla. Pero aquí no lo es. Es como... es casi como un "eck" este, California, ¿no? Como, nos vemos, ¿sabes? Chao, darling. Así que me parecía un poco extraño. No creo que sea el contenido perfecto para aprender español esto, pero... Bueno, es importante y es verdad que hay... Pero son dos minutos de mí diciendo, "es extraño, es extraño".

El abracito, este de... No es tan típico en España, ¿no? Es difícil exactamente cuando hacer abrazo. A veces intento abrazar a alguien, ellos intentan darme el beso y acabamos como no... no me dan nada de fuerza. Así que son como un cuerpo muerto en mi abrazo y luego hay como un intento de girar la cabeza, la mejilla. Así que no funciona.

Y en cuanto el apretón de manos, dar la mano a alguien, ¿has notado que los hombres españoles, especialmente de 50, 60 años, apretan mucho? No. No. No, no. A mí me ha pasado que digo, joder. O sea, es verdad, creo que cuando das la mano a alguien puedes hacerlo de una forma firme y está bien, pero que no te hagan daño. Es que a veces hacen daño.

No, no, no he notado eso. Aquí he notado mucho más dar la mano de una forma bro, ¿sabes? Con los... Sí, así. Eso es algo que se hace aquí mucho. De verdad, esto no es nada interesante.

Pero sí, acabé besando, besando a tu padre. Entonces, con mi padre te confundiste y os disteis como un beso en la nariz o algo así, ¿no? Sí, un beso en la... pues, no sé cómo se dice. Ah, sí, se puede decir como acariciar. Le acaricié un poco la nariz con mis labios.

Porque, sí, y te iba a hacer solo un beso y un abrazo, porque eso es lo que a veces me gusta hacer, un abrazo. El pack completo, beso y abrazo. Y él fue por el segundo beso, así que sí, es como, era como su nariz. Pues sí, eso, de hecho, su nariz acarició mi boca.

Ok, vamos a cambiar de tema. Algo más práctico. Tengo calor. No me extraña, es normal. Algo más práctico, pensar que en España casi todo se puede hacer online.

Y esto con Reino Unido, la verdad es que Reino Unido gana esta competición. Como creo que en Londres solo he tenido que ir físicamente, como a hacer algo dos veces. Cuando me mudé por primera vez a un... para sacarme el National Insurance Number, como el número de seguridad social, y cuando me convertí en británico para poner mis huellas biométricas. Que no se puede hacer online.

En España hemos tenido que ir muchísimas veces presencialmente, a inscribirnos como residentes, al banco. Cambiar de dirección. Cambiar de dirección, crear una empresa.

Hay muchos trámites administrativos que requieren hacer cualquier cosa con esa empresa. Sí, sí. La verdad es que creo que nunca en toda la vida he tenido que ir en persona a Londres, en el Reino Unido. Así que sí, estoy de acuerdo contigo que que si España, pues, efectivamente no confía en la gente, ¿no?

O es un tema muy complicado eso, la razón por la que existe esta situación. Pero sí, es verdad que es mucho menos online aquí en España.

¿Y crees que la puntualidad es otro error de alguien que llegue a España? Que es mejor no ser muy puntual. Sí, sí. Y no creo que sea ofensivo, pero es un poco difícil porque si todo el mundo lo hiciera sería mejor. Pero el problema es que hay muchos españoles puntuales, pero hay muchos que no lo son. Así que tienes que llegar a tiempo, efectivamente. Por si acaso. Por si acaso, pero como 50% del tiempo llegarán mucho más tarde.

¿Mucho más cuánto? Pues, me enteré de este diferencial cuando quedé con mi amigo Miguel y estaba esperando casi una hora. Bueno, eso no es normal. No es normal, pero era la primera experiencia. Pero la diferencia es que cuando llegó, no creo que se disculpase, especialmente, porque dijo, ah, ¿ya estás? ¿Quién

preguntó? Sí, algo así. Así que, no sé. Está bien. Bueno. Es verdad también que hay muchos españoles nada así, como tú. Yo soy puntual.

Cuéntanos, estudiante, ¿cuál te ha sorprendido más? Si tú has cometido alguno de estos errores. ¿Has pesado a tu suegro? Y te esperamos en el próximo episodio. Recuerda usar los recursos gratuitos ahora para aprender más con el episodio.

Un abrazo. Un saludo.